



Zukunft

Informationsblatt des Zentralrats der Juden in Deutschland – Deutsch und Russisch

4 Umbruch

Sukkot symbolisiert einen Wandel, der auch die Tradition braucht

6 Erfolge und Pläne

20 Jahre Jüdische Studien in Potsdam

8 Einblicke

Der Zentralrat führte ein Seminar zum israelischen Gegenwartsfilm durch

Mehr als Geschichte

Am 28. Oktober wurde die Dauerausstellung des Museums der Geschichte der polnischen Juden in Warschau feierlich eröffnet. An der Eröffnung nahmen die Präsidenten Polens und Israels, Bronislaw Komorowski und Reuven Rivlin, teil. Die Bauarbeiten an dem Museum begannen im Jahr 2007. Das Gebäude selbst wurde vor anderthalb Jahren fertiggestellt. Mit der großangelegten Dauerausstellung findet das Projekt nun einen Abschluss. Das Museumprojekt wurde in der jüdischen Welt wie in Polen als ein bedeutendes, über eine historische Darstellung weit hinausgehendes Vorhaben gewürdigt. Dies kam auch in den Ansprachen der beiden Staatsoberhäupter bei der Eröffnungszeremonie zum Ausdruck. Die Geschichte Polens, so Komorowski, lasse sich ohne die Geschichte der Juden in Polen nicht verstehen. Das Museum solle daran erinnern, aber auch einen Beitrag zu polnisch-jüdischen Beziehungen leisten. Komorowski betonte zudem den Beitrag polnischer Juden zur Entstehung des Staates Israel. Rivlin, der von seinem polnischen Amtskollegen zur Eröffnung des Museums eingeladen worden war, ging auf die Bedeutung Polens für die jüdische Geschichte ein. Polen sei ein Nährboden für jüdische Kreativität gewesen, so Rivlin, wurde aber auch zum größten Friedhof des jüdischen Volkes. zu

Новый музей

28 октября состоялось торжественное открытие постоянной экспозиции Музея истории польских евреев в Варшаве. В церемонии приняли участие президенты Польши и Израиля Бронислав Коморовский и Реувен Ривлин. Строительство музея началось в 2007 году и закончилось полтора года назад. Открытие обширной постоянной экспозиции ознаменовало завершение проекта по созданию музея. Этот проект получил высокую оценку как в еврейском мире, так и в самой Польше как важное начинание, значение которого выходит далеко за рамки чисто исторической перспективы. Это нашло отражение и в выступлениях обоих глав государств на церемонии открытия экспозиции. По словам Коморовского, историю Польши невозможно понять без истории евреев. Он сказал, что музей не только призван напоминать об этом, но и должен вносить вклад в укрепление польско-еврейских отношений. Кроме того, Коморовский подчеркнул вклад польских евреев в создание Государства Израиль. Ривлин, который приехал на открытие музея по приглашению своего польского коллеги, отметил важную роль, которую Польша сыграла в еврейской истории. Он сказал, что Польша была питательной средой для развития еврейской культуры, но в то же время стала самым большим кладбищем еврейского народа. zu

Demokratisch, pluralistisch, repräsentativ

Ende November tritt die Ratstagung des Zentralrats der Juden in Deutschland zusammen

Am 30. November findet in Frankfurt die jährliche Ratstagung des Zentralrats der Juden in Deutschland statt. In diesem Jahr werden nicht nur Beschlüsse über Politik, Organisation und etwaige Satzungsänderungen des Zentralrats getroffen, sondern, wie alle vier Jahre, auch die Ämter im neunköpfigen Präsidium und dem dreiköpfigen – aus dem Präsidenten und den Vizepräsidenten bestehenden – Vorstand wieder beziehungsweise neubesetzt, je nach Entscheidung der Delegierten und der Direktoriumsmitglieder. Somit kommt der diesjährigen Tagung besonders große Bedeutung zu: und zwar nicht nur wegen der zu treffenden Entscheidungen, sondern auch als Ausdruck der demokratischen Grundordnung unserer Organisation.

Auf einen kurzen Nenner gebracht: Um in eines der Zentralratsgremien entsandt zu werden, müssen die Kandidatinnen und Kandidaten in ihrer Heimatgemeinde verwurzelt sein und deren Vertrauen genießen. Das garantiert, dass alle Amtsinhaber des Zentralrats das Gemeindeleben, die Erfolge und die Nöte der Gemeinden kennen und das Leben ihrer jeweiligen Gemeinde bereits mitgeprägt haben. So kann der Zentralrat seine Aufgabe, die jüdische Gemeinschaft nach außen zu vertreten und bei der Stärkung des jüdischen Lebens nach innen zu helfen, kompetent erfüllen. Das gilt umso mehr, weil ein Amt beim Zentralrat nur um seiner selbst willen und damit nur aus einem persönlichen Engagement für die jüdische Sache angestrebt werden kann. Nicht nur sind Mitglieder des Direktoriums, des Präsidiums und des Vorstands ehrenamtlich tätig, vielmehr stellen sie, um die ihnen übertragenen Aufgaben zu erfüllen, einen nicht unwesentlichen Teil ihrer Arbeit wie ihres privaten Lebens zurück.



Alle Jahre wieder: Ratsversammlung 2013 in Berlin | Foto: G. Zielke

Die demokratische Legitimation und das persönliche Engagement sind eine entscheidende Grundlage der Glaubwürdigkeit, die sich der Zentralrat in der jüdischen Gemeinschaft wie in der nichtjüdischen Öffentlichkeit als der authentische, pluralistische und zuverlässige Verfechter jüdischer Interessen und Partner aller demokratischen Kräfte im Kampf um eine freiheitliche, auf gegenseitiger Akzeptanz gebaute deutsche Gesellschaft erworben hat.

In religiöser Hinsicht vertritt unsere Organisation nicht nur die gemeinsamen Interessen aller Strömungen des Judentums, sondern vereinigt sie auch institutionell unter einem Dach. Im Zentralrat sind Gemeinden und

Landesverbände aller Richtungen und Ausprägungen vertreten. Das möglich zu machen, war und bleibt ein grundlegendes Prinzip.

Die Zahl der Zuwanderer aus der ehemaligen Sowjetunion, die ihre Gemeinden leiten, ist enorm gestiegen, oft nach der erforderlichen Zeit der Eingewöhnung und der Integration. Das ist eine nicht hoch genug einzuschätzende Bereicherung. Zudem ist seit dem Höhepunkt der Zuwanderung eine jüdische Generation herangewachsen, in der die geografische Abstammung keine großen Unterschiede mehr nach sich zieht.

Die demokratische Grundordnung des jüdischen Lebens kommt auch im anhaltenden innerjüdischen Di-

alog zum Ausdruck. Gerade in den letzten Jahren wurde dieser Dialog ausgebaut und intensiviert, sei es durch die vom Zentralrat veranstalteten Gemeindetage, sei es durch die jährlichen Round-Table-Treffen jüdischer Organisationen und Einrichtungen, bei denen gemeinsame Anliegen auch gemeinsam besprochen werden.

In den kommenden Jahren wird der Zentralrat, wie bisher, nach Kräften versuchen, mit der Zeit zu gehen und seine Arbeit an neue Anforderungen und Herausforderungen anzupassen. An seiner demokratischen Struktur, seinem Pluralismus und seiner Repräsentativität wird sich indessen nichts ändern. zu

Надёжный представитель еврейских интересов

В конце ноября состоится съезд Центрального совета евреев в Германии

30 ноября во Франкфурте-на-Майне пройдёт ежегодный съезд Центрального совета евреев в Германии. В этом году на нём будут приняты решения, касающиеся политики, организации и возможных изменений устава ЦСЕГ. Кроме того, как и каждые четыре года, делегаты и члены Директората заново изберут или переизберут членов Президиума, состоящего из девяти человек, и членов Правления, в состав которого входят президент и два вице-президента. Таким образом, в этом году съезд будет иметь особое значение, причём не только потому, что делегатам предстоит принять важные решения, но и потому, что он является выражением демократического характера нашей организации.

Это означает, что выдвигаемые в один из органов ЦСЕГ кандидаты должны быть тесно связаны со своей общиной и пользоваться её до-

верием. Это гарантирует, что все члены руководящих органов ЦСЕГ хорошо знакомы с жизнью общин, их успехами и проблемами и уже успели внести значительный вклад в развитие своих общин. Благодаря этому ЦСЕГ может компетентно представлять интересы еврейского сообщества и способствовать укреплению еврейской жизни. Кроме того, те, кто претендует на один из постов в ЦСЕГ, делают это бескорыстно, движимые личным стремлением служить еврейскому делу. Члены Директората и Президиума работают в этих органах на общественных началах, причём для выполнения стоящих перед ними задач им приходится жертвовать значительной частью своего рабочего и личного времени.

Демократическая легитимация и личная активность – это решающие факторы, способствующие тому, что ЦСЕГ пользуется доверием еврей-

ского сообщества и нееврейской общины в качестве подлинного, плюралистического и надёжного представителя еврейских интересов и партнёра всех демократических сил в борьбе за свободное, основанное на взаимном уважении немецкое общество.

В религиозном отношении ЦСЕГ не только представляет общие интересы всех течений иудаизма, но и объединяет их под одной крышей. В ЦСЕГ представлены общины и земельные союзы всех течений и направлений. Это было и остаётся фундаментальным принципом нашей организации.

Значительно выросло число иммигрантов из бывшего СССР, которые – часто после периода адаптации и интеграции – занимают руководящие посты в своих общинах. Это очень отрадный факт, значение которого трудно переоценить. Кроме того, за время, прошедшее с того мо-

мента, когда иммиграция достигла своего пика, выросло новое поколение евреев, в котором практически нет различий, обусловленных страной происхождения.

Демократический характер еврейской жизни находит своё отражение и в постоянном внутриеврейском диалоге. Особенно в последние годы этот диалог стал более обширным и интенсивным. Этому способствуют, например, проводящиеся ЦСЕГ Дни общин и ежегодные Круглые столы, в рамках которых еврейские организации и учреждения совместно обсуждают общие проблемы.

В ближайшие годы ЦСЕГ, как и раньше, будет по мере сил стараться идти в ногу со временем и адаптировать свою работу к новым требованиям и задачам. При этом он по-прежнему будет сохранять свою демократическую структуру и свой плюралистический и репрезентативный характер. zu

Graumann im Gespräch

In einem neuen Interview-Buch gibt der Zentralratspräsident eine Fülle von Informationen zum jüdischen Leben in Deutschland und zu seiner eigenen Biografie



Interessante Lektüre: das Interview-Buch; rechts: Dr. Dieter Graumann | Foto: A. Schoelzel

Im Münchner Kösel-Verlag ist das Buch „Ab heute heißt du Dieter! – Graumann im Gespräch“ erschienen. In dem von Werner D'Inka und Peter Lückemeier herausgegebenen Band sind Gespräche mit dem Präsidenten des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Dieter Graumann, aufgezeichnet. Zu den Gesprächsthemen gehören unter anderem Dr. Graumanns Kindheit als Sohn von Holocaust-Überlebenden, die Entwicklung der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland, Kontroversen um antisemitische Vorfälle, die Tätigkeit des Zentralratspräsidenten und der Staat Israel. In die Rubrik „Kindheit“ gehört übrigens auch der Buchtitel: Als der kleine David in Frankfurt eingeschult wurde, schärfte ihm die Eltern ein, von nun an laute sein Name Dieter. Sie wollten nicht, dass ihr Sohn als Jude auffiel.

Allerdings erfährt der Leser auch manches über Dr. Graumanns Erfahrungen als Volkswirt bei der Bundes-

bank und über die jiddische Sprache. Mit großer Offenheit erzählt der Zentralratspräsident von seiner Tätigkeit in der Jüdischen Gemeinde Frankfurt, von den Gründen, die ihn zu seinem Engagement beim Zentralrat bewegen haben, sowie von seinem Mentor (und einem seiner Amtsvorgänger) Ignatz Bubis. In den Gesprächen verwischt gelegentlich die Grenze zwischen dem persönlichen Bereich und der öffentlichen Tätigkeit des Interviewpartners, und auch das hat seine Logik: Der Einsatz für jüdische Belange ist ohne tiefe persönliche Überzeugung bekanntlich nicht möglich.

So entsteht ein Gesamtbild, das weit über die Summe seiner Einzelteile hinausgeht und eine Fülle von Details bietet, die nicht jedermann bekannt sind. Gerade das macht es schwer, den Inhalt der Gespräche in wenigen Sätzen zusammenzufassen, allerdings sorgt die Form des ungezwungenen Dialogs für gute Lesbarkeit des 159 Seiten starken Buches. zu

Беседы с Дитером Грауманом

В новой книге президент ЦСЕГ рассказывает много интересного о еврейской жизни в Германии и о своей собственной биографии

Мюнхенское издательство «Кёзель» выпустило книгу Вернера Д'Инки и Петера Люккемайера «Теперь тебя зовут Дитер! Беседы с Дитером Грауманом», которая содержит интервью с президентом Центрального совета евреев в Германии д-ром Дитером Грауманом. В этих интервью речь идёт, помимо прочего, о детских годах д-ра Граумана, родителем которого пережили Холокост, развитии еврейского сообщества в Германии, полемике в

родители внушили ему, чтобы отныне он называл себя Дитером. Они не хотели, чтобы в школе узнали, что он еврей.

Кроме того, читатель узнаёт много интересного о работе д-ра Граумана в качестве экономиста в Федеральном банке ФРГ или о языке идиш. Президент ЦСЕГ очень откровенно рассказывает о своей деятельности в Еврейской общине Франкфурта, о причинах, побудивших его к активной работе в ЦСЕГ, а также о своём менторе (и одном из своих предшественников на посту президента ЦСЕГ) Игнаце Бубисе. Порой граница между частной жизнью и публичной деятельностью д-ра Граумана выглядит в беседах весьма расплывчатой, и в этом тоже есть определённая логика, ведь, как известно, активная деятельность на благо еврейского сообщества невозможна без глубокой личной убеждённости.

Так создаётся общая картина, которая представляет собой гораздо больше, чем просто сумму отдельных частей, и знакомит читателя со множеством малоизвестных подробностей. Именно поэтому трудно вкратце передать содержание бесед. В то же время благодаря формату непринуждённого диалога эта книга объёмом в 159 страниц легко читается. zu

Активная

деятельность на благо еврейского сообщества невозможна без глубокой личной убеждённости.

связи с антисемитскими инцидентами, деятельности президента ЦСЕГ и о Государстве Израиль. Кстати, к теме детства нас отсылает и название книги: когда маленький Давид должен был пойти в школу во Франкфурте,

AUS DEN GEMEINDEN – JÜDISCHES LEBEN

DÜSSELDORF



Musik gegen Rechts: Verleihung der Josef-Neuberger-Medaille in Düsseldorf | Foto: dpa

Die Rockband „Die Toten Hosen“ und der Prorektor der Düsseldorfer Robert Schumann Hochschule für Musik, Professor Thomas Leander, erhielten im Oktober die Josef-Neuberger-Medaille der Jüdischen Gemeinde Düsseldorf. Die Verleihungszeremonie fand in der Düsseldorfer Synagoge statt. „Die Toten Hosen“ waren im vergangenen Jahr zusammen mit jungen Musikern der Hochschule in Düsseldorf bei drei Konzerten aufgetreten und hatten Musik gespielt, die im „Dritten Reich“ als „entartet“ verboten war. Die bekannte Band setzt sich bereits seit Jahrzehnten gegen Rechtsextremismus ein.

Bei der Verleihungszeremonie würdigte der Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde, Dr. Oded Horowitz, die Konzertreihe und erklärte, damit seien die in der NS-Zeit diffamierten musikalischen Werke und die lange totgeschwiegenen Künstler dem Vergessen entrissen worden. Zu den bisherigen Trägern der Josef-Neuberger-Medaille gehören unter anderem Bundeskanzlerin Angela Merkel, die ehemaligen Bundespräsidenten Johannes Rau und Roman Herzog sowie die Verlegerin Friede Springer.

SCHWABACH

In der Stadt Schwabach (Regierungsbezirk Mittelfranken) entsteht ein neues jüdisches Museum. Es wird dem Jüdischen Museum Franken zugehören, das bereits Museen in

Fürth und Schnaittach unterhält. Die Eröffnung ist für Mai 2015 geplant. Im Mittelpunkt der neuen Einrichtung, so die Leiterin der Jüdischen Museums Franken, Daniela Eisenstein, stehe eine historische Laubhütte (Sukka) mit einer Wandmalerei und einer Kassettendecke. Die Sukka sei ein einmaliges Zeugnis jüdischen Kulturerbes. Der Oberbürgermeister der Stadt, Matthias Thürauf, brachte seine Genugtuung über das Projekt zum Ausdruck. Das Museum entsteht in der Synagogengasse, in der neben der 2002 bei einer Haussanierung entdeckten Laubhütte auch das Synagogen- und Lehrhausgebäude erhalten ist. Um das Konzept eines Museums realisie-



2002 entdeckt: die Laubhütte in Schwabach | Foto: Jüdisches Museum Franken

ren zu können, trat die Stadt 2009 dem Trägerverein Jüdisches Museum Franken bei.

Das Jüdische Museum Franken möchte die Geschichte der jüdischen Gemeinde in Schwabach besser dokumentieren und sucht nach Gegenständen, Dokumenten und niedergeschriebenen Erinnerungen zu diesem Thema. Schirmherr des Schwabacher Projekts ist der ehemalige bayerische Ministerpräsident Dr. Günther Beckstein.

BAD NAUHEIM

Der langjährige Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde Bad Nauheim, Monik Mlynarski, wurde zum

Ehrenbürger der Stadt ernannt. Mlynarski ist seit 1986 Gemeindevorsitzender. Er wurde 1923 in Polen geboren und durchlitt während der Schoa schwerste KZ-Haft. Er wurde in Buchenwald befreit. Die Ehrenbürgerwürde wurde ihm in Anerkennung seiner Verdienste um die Aussöhnung verliehen. Trotz seines schweren Verfolgungsschicksals, so Bürgermeister Armin Häuser, sehe Mlynarski immer auch das Gute im Menschen und sei ein Beispiel für ein friedliches Miteinander von Religionen und Kulturen. Die Jüdische Gemeinde Bad Nauheim hat mehr als 300 Mitglieder. Ihr Einzugsgebiet erstreckt sich auf den ganzen Wetteraukreis, doch leben die meisten Gemeindeglieder in Bad Nauheim, Friedberg und Butzbach.

LÖRRACH

Die jüdische Gemeinde Lörrach baut ihre Infrastruktur aus. Neben der Synagoge wird derzeit ein neues Gebäude errichtet, in dessen Erdgeschoss eine Begegnungsstätte und ein koscheres Café untergebracht werden sollen. Im Obergeschoss ist eine Kinderkrippe vorgesehen; da das Gebäude über keinen Außenbereich verfügt, ist die Einrichtung eines Kindergartens an diesem Standort nicht möglich. Die Kinderkrippe soll ihren Betrieb im September 2015 aufnehmen. Mit dem Vorhaben will die Gemeinde jüdisches Leben in der Stadt weiter verankern.

LIMBURG

Christa Pullmann, Mitbegründerin der Christlich-Jüdischen Gesellschaft Limburg und deren geschäftsführende evangelische Vorsitzende, wurde von Bundespräsident Joachim Gauck mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet. Damit würdigte das Staatsoberhaupt Pullmanns langjährigen Einsatz für das jüdische Leben und die Dokumentierung der jüdischen Geschichte in der hessischen Stadt sowie Pullmanns Kampf gegen Antisemitismus, Menschenverachtung und Intoleranz.

НОВОСТИ ОБЩИН – ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ

ДЮССЕЛЬДОРФ

В октябре рок-группа «Тотен Хозен» и проректор Дюссельдорфского музыкального института имени Роберта Шумана профессор Томас Леандер были удостоены медали имени Йозефа Нойбергера Еврейской общины Дюссельдорфа. Церемония награждения состоялась в дюссельдорфской синагоге. В прошлом году группа «Тотен Хозен» совместно с молодыми музыкантами из Дюссельдорфского музыкального института дали три концерта, на которых исполнили музыкальные произведения, запрещённые в «Третьем рейхе» как «вырожденческие». «Тотен Хозен» на протяжении многих лет выступает против правого экстремизма. Во время церемонии награждения председатель еврейской общины д-р Олед Хоровиц дал высокую оценку этим концертам и заявил, что благодаря им были спасены от забвения запрещённые в годы нацизма музыкальные произведения и композиторы, имена которых долгие годы замалчивались. В числе награждённых медалью имени Йозефа Нойбергера – канцлер ФРГ Ангела Меркель, бывшие президенты ФРГ Йоханнес Рау и Роман Герцог, а также издатель Фрида Шпрингер.

ШВАБАХ

В городе Швабах (административный округ Средняя Франкония) создаётся новый еврейский музей. Он будет входить в состав Еврейского музея Франконии, который уже имеет филиалы в Фюрте и Шнайттах. Открытие музея запланировано на май 2015 года. По словам директора Еврейского музея Франконии Даниэлы Айзенштайн, главным элементом экспозиции нового музея будет историческая сукка с настенной росписью и кессонным потолком. Айзенштайн сказала, что эта сук-

ка является уникальным объектом еврейского культурного наследия. Ober-burgomistr Швабаха Маттиас Тюррауф выразил своё удовлетворение этим проектом. Музей будет создан на улице Синагогенгассе, на которой помимо сукки, обнаруженной в 2002 году в ходе капитального ремонта одного из домов, сохранилось здание синагоги и религиозной школы. Для реализации концепции музея город Швабах вступил в 2009 году в Общество поддержки Еврейского музея Франконии. Еврейский музей Франконии стремится более полно представить историю еврейской общины Швабаха и поэтому за-



Mittelpunkt jüdischen Lebens: die Synagoge in Lörrach | Foto: Gemeinde Lörrach

нимается поиском предметов, документов и мемуаров на эту тему. Реализация проекта осуществляется под патронатом бывшего премьер-министра Баварии д-ра Гюнтера Бекштайна.

БАД-НАУХАЙМ

Многолетнему председателю Еврейской общины Бад-Наухайма Монике Млынарскому было присвоено звание почётного гражданина этого города. Млынарский, который с 1986 года возглавляет еврейскую общину, родился в 1923 году в Польше. В годы Шоа он прошёл ужасы концлагерей

и был освобождён в Бухенвальде. Звание почётного гражданина присвоено ему в знак признания его заслуг в деле примирения между евреями и неевреями. Как сказал бургомистр города Армин Хойзер, Млынарский, несмотря на пережитые им преследования, всегда видит в людях хорошее и является примером мирного сосуществования разных религий и культур. Еврейская община Бад-Наухайма насчитывает более 300 человек. Сфера её ответственности распространяется на весь район Веттерау, однако большинство членов общины проживает в Бад-Наухайме, Фридберге и Буцбахе.

ЛЁРРАХ

Еврейская община Лёрраха расширяет свою инфраструктуру. В настоящее время рядом с синагогой строится новое здание, на первом этаже которого будет находиться кошерное кафе, а на втором – детские ясли. Кафе будет служить местом встреч для членов и гостей общины. Поскольку здание не располагает прилегающим земельным участком, то в нём невозможно открыть детский сад. Ясли начнут работу в сентябре 2015 года. С помощью этого проекта община стремится укрепить еврейскую жизнь в Лёррахе.

ЛИМБУРГ

Федеральный президент Йоахим Гаук наградил орденом ФРГ «За заслуги» одну из основателей Общества христианско-еврейского сотрудничества Лимбурга и его исполнительного евангелического председателя Крису Пулльман. Этой наградой глава государства отметил многолетний вклад Пулльман в развитие еврейской жизни и изучение истории евреев Лимбурга, а также в борьбу с антисемитизмом, человеконенавистничеством и нетерпимостью.

Ein Zuhause

Die Jüdische Gemeinde Darmstadt bietet ihren Mitgliedern eine breite Palette von Aktivitäten an

Von Barbara Goldberg

„Gemeindearbeit hat bei uns Familientradition“, sagt Daniel Neumann. In der Tat: Während der 40-Jährige, im Hauptberuf Direktor des Landesverbandes der Jüdischen Gemeinden in Hessen, ehrenamtlich auch als Geschäftsführer der 650 Seelen zählenden Jüdischen Gemeinde Darmstadt fungiert, ist sein Vater Moritz Neumann, Vorsitzender des Landesverbandes der Jüdischen Gemeinden in Hessen, zugleich ehrenamtlicher Vorsitzender des Gemeindevorstands in Darmstadt. Das und mehr: Daniel Neumanns Großeltern haben nach dem Krieg die jüdische Gemeinde in Fulda mit aufgebaut.

Mit dem Gemeindeleben ist der Geschäftsführer durchaus zufrieden. „Eigentlich“, sagt er, „ist bei uns alles so, wie es sein sollte.“ Und zwar auch ohne Rabbiner, auf den die Darmstädter schon seit einigen Jahren verzichten müssen. Als „Einheitsgemeinde mit orthodoxem Ritus“ lässt sich nach Neumanns Einschätzung die Ausrichtung der Darmstädter Gemeinde am besten charakterisieren. Man vermittele den Mitgliedern die Grundlagen des Judentums und die Vorstellung eines „toratreuen, idealtypischen jüdischen Lebens“. „Wir versuchen, für die Menschen ein jüdisches Zuhause zu schaffen. Und wenn sie die Synagoge nach den Gottesdiensten oder anderen Veranstaltungen mit einem Lächeln verlassen, haben wir das geschafft.“

Dieser Aufgabe nehmen sich neben dem Vorstand und dem Geschäftsführer vor allem der Kantor Yachin Nahmany und Religionslehrerin Aviva Steinitz an. Es gibt in Darmstadt keinen jüdischen Kindergarten, was vor allem an dem großen Einzugsgebiet der Gemeinde über die Landkreise und Städte Viernheim, Dieburg, Starkenburg und den Odenwald bis zur Landesgrenze nach Baden-Württemberg liegt. Und wer wäre schon bereit, sein Kind jeden Morgen 40 oder 50 Kilometer weit in den Kindergarten zu bringen? In der Darmstädter Innenstadt selbst aber leben nicht genügend jüdische Familien.



Für alle da: die Synagoge der Jüdischen Gemeinde in Darmstadt | Foto: Jüdische Gemeinde Darmstadt

Mit einem umfangreichen Angebot an Aktivitäten versucht die Gemeinde, dem Nachwuchs dennoch ein intensives Erleben des jüdischen Jahreskreises mit seinen Festen und Feiertagen zu ermöglichen. Alle zwei bis drei Monate finden Familiengottesdienste statt, mit denen vor allem die Kleinen angesprochen werden sollen. Außerdem versucht man, Heranwachsende nach ihrer Bar Mitzwa in die Verantwortung für die Gestaltung der Gottesdienste einzubeziehen. Dank des Engagements der Religionslehrerin, die zugleich den Gemeindechor leitet, wird fast jeder Feiertag durch eine Aufführung der Kinder mit Musik, Tanz, Kostümen und Schauspiel mitgestaltet, begleitet von Chor und Tanzgruppe. Jugendliche können bis zum Schulabschluss den jüdischen Religionsunterricht der Gemeinde besuchen und in diesem Fach ihre Abiturprüfung ablegen. Von diesem Angebot haben in diesem Jahr zehn Oberschüler – so viele wie nie zuvor – Gebrauch gemacht. In Darmstadt finden zusätzlich an manchem Sams-

tagabend Hawdala-Treffen für junge Erwachsene statt. Für Senioren bietet die Gemeinde ebenfalls zahlreiche Aktivitäten an. Unter anderem gibt es einen Schachclub, eine Tanzgruppe, Deutschkurse und PC-Unterricht.

Wie aber bindet man die Gruppe der jüngeren Erwachsenen ein? Ein Problem, vor das sich fast jede jüdische Gemeinde gestellt sieht. Denn meist verschwindet der Nachwuchs mit dem Schulabschluss aus dem Gemeindealtag. „Erst mit der Heirat kommen sie – so G'tt will – wieder“, meint Daniel Neumann, bei dem es ähnlich war. Mit ihren drei Kindern zählen er und seine Frau zu den aktiven Gemeindegliedern.

2013 konnte die Darmstädter Synagoge ihr 25-jähriges Bestehen feiern: Sie war am 9. November 1988, genau 50 Jahre nach der „Reichskristallnacht“, eingeweiht worden. Bei den Feierlichkeiten anlässlich des Jubiläums im vergangenen Jahr bezeichnete Darmstadts Oberbürgermeister den freundlichen, lichten Bau in der Wilhelm-Glässing-

Straße als „Zeichen des Glaubens, der Versöhnung und der Zuversicht“.

Die Gemeinde verfügt, in Kooperation mit dem Landesverband, über eine Chewra Kadischa, die auch die Nachbargemeinden betreut. Und es gibt in Darmstadt ein kleines jüdisches Museum, dessen Innenleben vor kurzem komplett erneuert und in ein zeitgemäßes optisches und pädagogisches Gewand gekleidet wurde. Herzstück wird demnächst ein multimedialer Tisch sein mit Video- und Audioclips, mit deren Hilfe ein Teil der Exponate aus Vitrinen, Regalen und Bucheinbänden befreit und, zumindest virtuell, zum Leben erweckt wird.

Fehlt also wirklich nur noch ein Rabbiner? „Es funktioniert bei uns erstaunlich gut auch ohne ihn“, meint Neumann. Langfristig wünsche er sich aber doch ein geistliches Oberhaupt, das mit halachischem Sachverstand an Fragen aller Art herangehe und den Mitgliedern ein tieferes Verständnis der heiligen Schriften vermittele. Noch dauert die Suche nach einem geeigneten Kandidaten aber an.

В еврейской обстановке

Еврейская община Дармштадта предлагает своим членам множество разнообразных мероприятий

Барбара Гольдберг

«Работа в общине – это наша семейная традиция», – говорит Даниэль Нойман. И действительно, 40-летний Нойман, который на основной работе занимает должность директора Земельного союза еврейских общин Гессена, помимо этого, на общественных началах работает управляющим делами Еврейской общины Дармштадта, насчитывающей 650 человек, а его отец, председатель Земельного союза еврейских общин Гессена Мориц Нойман, также на общественных началах возглавляет правление этой общины. Более того: дед и бабушка Даниэля Ноймана после войны участвовали в создании еврейской общины в Фульде.

Управляющий делами общины Нойман доволен тем, как протекает общинная жизнь. «В принципе, у нас всё происходит именно так, как и должно быть», – говорит он. И это несмотря на то, что община Дармштадта уже несколько лет вынуждена обходиться без раввина. По мнению Даниэля Ноймана, лучше всего её можно охарактеризовать как «единую общину с ортодоксальной традицией». Членов общины приобщают к основам иудаизма и дают им представление о «еврейском образе жизни, основанном на принципах Торы». «Мы стараемся, чтобы люди чувствовали себя как дома, в еврейской обстановке. И если после богослужений или других мероприятий они покидают синагогу в хорошем настроении, то нам это удалось», – говорит он.

Помимо председателя и управляющего делами общины, над выполне-

нием этой задачи работают прежде всего кантор Яхин Нахмани и преподаватель религии Авива Штайниц. В Дармштадте нет еврейского детского сада. Главным образом это объясняется большой зоной ответственности общины, которая простирается до границы с землёй Баден-Вюртемберг и включает в себя такие районы и города, как Фирнхайм, Дибург, Штаркенбург и Оденвальд. Мало кто захочет каждое утро возить ребёнка в детский сад, который расположен в 40-50 километрах от дома. В самом же Дармштадте еврейских семей не так много.

Тем не менее община старается сделать так, чтобы молодое поколение имело возможность активно участвовать в еврейской жизни с её праздниками и памяtnыми днями, и предлагает для этого большое количество

Подростки могут посещать уроки еврейской религии до окончания школы и сдавать по этому предмету экзамен на аттестат зрелости.

мероприятий. Каждые два-три месяца в общине проходят семейные богослужения, рассчитанные прежде всего на мльшшей. Кроме того, община стремится привлечь подростков, которые отметили свою бар-мицву, к организации богослужений. Благодаря активной работе учителя религии, которая ещё и руководит общинным хором, в праздники почти всегда проходят выступления детей с музыкальными номерами, танцами, костюмами и театральными постановками в сопровождении хора и танцевальной группы. Подростки могут посещать уроки еврейской религии до окончания школы и сдавать по этому предмету экзамен на аттестат зрелости. В этом году такой возможностью воспользовались десять учащихся – так много, как никогда. Иногда в субботу вечером для молодежи дополнительно проводится церемония Хавдалы. Община предлагает также целый ряд мероприятий для пожилых людей, которые, помимо прочего, могут посещать шахматный клуб, танцевальную группу, курсы немецкого языка и компьютерные курсы.

Однако как привить интерес к общинной жизни молодым людям? Эта проблема стоит почти перед каждой еврейской общиной. Ведь после окончания школы у многих пропадает желание участвовать в общинной жизни. «Они возвращаются, даст Б-г, только когда вступают в брак», – говорит Даниэль Нойман, который знает это по себе. Он, его жена и трое детей принимают активное участие в жизни общины.

В 2013 году был отпразднован 25-летний юбилей дармштадской синагоги. Она была открыта девятого ноября, ровно через 50 лет после «Хрустальной ночи». Выступая на состоявшихся в прошлом году юбилейных мероприятиях, обер-бургомистр Дармштадта назвал приветливое, пронизанное светом здание синагоги на улице Вильгельм-Глесинг-штрассе «символом веры, примирения и надежды».

При сотрудничестве с земельным союзом в общине было создано общество Хевра Кадиша, которое обслуживает и соседние общины. Кроме того, в Дармштадте есть небольшой еврейский музей, который недавно полностью обновил свою экспозицию, сделав её более современной в оформлении и педагогическом отношении. В скором времени центральное место в музее займёт мультимедийный стол с видео- и аудиоинформацией, которая позволит хотя бы виртуально оживить некоторые экспонаты, как бы достав их из выставочных витрин, сняв с полок и вынув из книжных переплётов.

Так что же, единственное, чего не хватает общине – это раввина? «Мы на удивление хорошо справляемся и без него», – говорит Даниэль Нойман. Однако в долгосрочной перспективе он всё-таки хотел бы иметь в общине духовного лидера, который бы смог с галахических позиций подойти к тому или иному вопросу и более глубоко познакомить членов общины со священными текстами. Однако поиск подходящего кандидата пока продолжается.

Mach mit!

Anmeldungen zum Mitzvah Day noch möglich

Der Mitzvah Day – der vom Zentralrat der Juden in Deutschland initiierte bundesweite jüdische Aktionstag für Soziales Handeln – steht fast schon vor der Tür. Am Sonntag, dem 16. November werden jüdische Gemeinden, Jugendzentren, jüdische Schulen und Kindergärten sowie jüdische und israelische Einrichtungen eine Fülle von Aktionen zugunsten hilfsbedürftiger Menschen in ganz Deutschland durchführen.

Die Projektpalette ist in diesem Jahr sehr breit und wird von Tag zu Tag durch neue Anmeldungen immer breiter. Wie beim Zentralrat betont wird, ist die Anmeldung zum Mitzvah Day bis 14. November möglich. Auf Wunsch ist der Zentralrat bei der Vermittlung von Projektpartnern behilflich.

Das Jahr 5775, das vor fünf Wochen begonnen hat, ist ein Brachjahr (Schmitta-Jahr), in dem Äcker im Land Israel nach dem Judentum nicht bestellt werden dürfen. Dies hat der Zentralrat zum Anlass genommen, beim diesjährigen Mitzvah Day Lebensmittelspenden zu einem besonderen – aber keineswegs ausschließlichen – Schwerpunkt zu machen.

Kontakt:
mitzvahday@zentralratderjuden.de
www.mitzvah-day.de

Присоединяйся!

Ещё не поздно подать заявку на участие в Дне Мицвы

До очередного Дня мицвы, всегерманского еврейского дня социальных акций, который проводится по инициативе Центрального совета евреев в Германии, остались считанные дни. В воскресенье, 16 ноября, еврейские общины, молодёжные центры, еврейские школы и детские сады, а также еврейские и израильские учреждения по всей Германии проведут множество мероприятий в пользу нуждающихся людей.

В этом году проекты отличаются большим разнообразием, и по мере поступления новых заявок их список с каждым днём увеличивается. Как подчёркивают в ЦСЕГ, подача заявок на участие в Дне мицвы возможна до 14 ноября. При необходимости ЦСЕГ поможет найти партнёров для проведения проектов.

Начавшийся пять недель назад 5775 год является субботним годом (шмитта). Согласно еврейским законам в этот год в Земле Израиля нельзя производить полевые работы. Это стало для ЦСЕГ поводом в нынешний День мицвы уделить особое внимание пожертвованиям в виде продуктов питания.

Kontakt:
mitzvahday@zentralratderjuden.de;
Страница в Интернете:
www.mitzvah-day.de

Континuität im Umbruch

Was Sukkot uns auch heute zu sagen hat / Interview mit Prof. Dr. Yizhak Ahren

Am Abend nach Ausgang von Jom Kippur wird traditionell mit dem Bau der Sukka begonnen. Sukkot, das Laubhüttenfest, erinnert an die 40 Jahre, die die Kinder Israel nach dem Auszug aus Ägypten in der Wüste verbringen mussten. Rein physisch verbrachte die damals im Entstehen begriffene jüdische Nation einen großen Teil der Wüsten-Zeit allerdings nicht auf der Wanderschaft, sondern an ein- und demselben Ort: Kadesch Barnea. Die große Umwälzung, die das Volk erlebte, war innerer Natur: Erst nachdem die Generation des Exodus von den Nachgeborenen abgelöst wurde, konnte das Land Kanaan eingenommen werden.

Über die Lehren von Sukkot, das Verhältnis zwischen den Generationen und die Notwendigkeit, eine kontinuierliche Identität auch in Zeiten des Umbruchs zu wahren, sprach die „Zukunft“ mit Professor Yizhak Ahren. Dr. Ahren, Psychologe und Professor der Universität zu Köln, ist zugleich Verfasser zahlreicher Schriften zur jüdischen Religion. In dem Gespräch betont er die Notwendigkeit einer Balance zwischen Alt und Jung sowie zwischen Wandel und Kontinuität. Die Botschaft von Sukkot, so Professor Ahren, habe in den letzten dreieinhalbtausend Jahren nichts von ihrer Aktualität eingebüßt.

Zukunft: Herr Professor Ahren, die Tora berichtet, dass die Kinder Israel 40 Jahre brauchten, um ins Verheißene Land zu kommen. War das der ursprüngliche Plan, als sie Ägypten verlassen hatten?

Prof. Dr. Yizhak Ahren: Nein, Gottes ursprünglicher Plan besagte, dass die Israeliten nach dem Exodus ohne allzu große Umwege nach Kanaan gelangen sollten. Zwar sollten sie dabei die von Philistern besiedelten Gebiete umgehen, sonst aber keine unnötigen Pausen einlegen. Dann aber machte der Vorfall mit den Kundschaftern dieses Ansinnen zunichte. Bekanntlich sandte Moses zwölf Kundschafter aus, damit sie dem Volk von ihrer neuen Heimat erzählen konnten. Eigentlich glaubte er, dass die Spione nur Gutes von dem Land zu sagen hätten. Indessen kamen die meisten von ihnen so verängstigt zurück, dass sie Kanaan für uneinnehmbar erklärten. Ihnen und der Masse des Volkes fehlte das Vertrauen in Gott, der dem Volk Israel

das Land versprochen hatte. Daraufhin verfügte Gott, dass die Generation des Exodus erst aussterben müsse, bevor das Volk Kanaan betreten dürfe.

Die Erzählung der Tora bezieht sich vor allem auf das erste Jahr nach dem Auszug aus Ägypten und das letzte Jahr vor der Eroberung des Landes Israel. Tatsächlich aber verbrachten unsere Vorfahren einen großen Teil ihrer Wüsten-Zeit in Kadesch Barnea. Das war die eigentliche Übergangszeit.

Als Strafe für den Kleinmut?

Ja. Aber nicht nur. Die Schwäche des Volkes zeigte, dass die Generation, die in Ägypten in der Sklaverei gelebt hatte, der Aufgabe, das Land einzunehmen, nicht wirklich gewachsen war. Dafür war die nächste Generation nötig, eine Generation, die in der Wüste zwar unter großen Entbehrungen aufwachsen musste, die die Sklaverei und die Mentalität von Sklaven aber nicht kannte. Das ist ein wichtiger psychologischer Aspekt. Mangelndes Vertrauen in Gott



Kontinuität wahren: Prof. Dr. Yizhak Ahren | Foto: E. Offenbacher

hatten die ehemaligen Sklaven übrigens schon beim Vorfall mit dem Goldenen Kalb gezeigt. Ihnen war Moses, der auf dem Berg Chorew die zehn Gebote empfing, zu lange fort geblieben. Nach 40 Tagen war ihr Vertrauen aufgebraucht, vermochten sie an den abstrakten, unsichtbaren Gott nicht mehr zu glauben. Sie brauchten etwas Konkretes, einen Götzen.

Damit hätte sich die ältere Generation in beiden Fällen kindlich benommen. Sie legte mangelndes Vertrauen in die eigenen Kräfte und ebenso das Bedürfnis nach einem sofortigen und sichtbaren Glaubenserlebnis an den Tag – also mangelnde Fähigkeit zum Warten. Ist das so?

Durchaus. Gleichzeitig fiel der jüngeren Generation die Aufgabe zu, an Gott und in diesem Gottvertrauen an die eigenen Kräfte zu glauben. Sie fühlte sich befähigt, das ihr versprochene Land einzunehmen. Eine solche Umkehr der herkömmlichen Rollen ist für Zeiten des Umbruchs typisch. In unserer Geschichte bleibt ein solcher Rollentausch nicht auf den Auszug aus Ägypten beschränkt. Eine deutliche Parallele findet sich bei der zionistischen Einwanderung nach Is-

rael Ende des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts. Es waren vor allem junge Menschen, die den Traum von einer Rückkehr in das Land unserer Väter damals in die Tat umsetzten.

Das ist natürlich keine ausschließlich jüdische Eigenschaft, doch haben wir häufiger als andere Völker Umbruchsituationen erlebt. Zumeist, versteht sich, unfreiwillig oder zumindest nicht ganz freiwillig. Man denke nur an die Massenauswanderung aus dem zaristischen Russland nach Übersee – rund zwei Millionen Menschen.

In gewissem Maße gehört auch die Zuwanderung von Juden aus der ehemaligen Sowjetunion nach Deutschland nach dem Mauerfall in diese Kategorie. Die Jungen haben sich sprachlich und kulturell schneller integriert. Kinder helfen ihren Eltern bei Amtsgängen, beim Ausfüllen von Formularen und dergleichen mehr. Das ist natürlich noch lange keine Eroberung des Verheißenen Landes, eine gewisse Umkehr der traditionellen Rollen der Generationen ist es aber schon.

Also gehört die Zukunft der Jugend? Die Jugend ist meistens eher fähig, sich auf veränderte Umstände einzustellen. Das bedeutet aber nicht, dass

die alte Generation in Zeiten des Umbruchs überflüssig wäre. Auch wäh-

„Eine Umkehr der herkömmlichen Rollen ist für Zeiten des Umbruchs typisch.“

Prof. Dr. Yizhak Ahren

rend der Zeit in der Wüste war die ältere Generation nicht verschwunden. Bei allen Mängeln zog sie die Nachgeborenen groß. Diese wuchsen nicht im Vakuum auf. Trotz der mentalen Bruchstelle zwischen den ehemaligen Sklaven und der ersten in der Freiheit geborenen Generation galt es, die Kontinuität des Volkes zu bewahren. Dafür brauchten die Jungen ihre El-

Fortsetzung auf Seite 5

Преемственность в эпоху перемен

Какое значение праздник Суккот имеет для нас сегодня / Интервью с профессором, д-ром Ицхаком Ареном

По традиции вечером после окончания праздника Йом Кипур начинают строить сукку. Суккот, праздник кушей, напоминает о 40 годах, которые сынам Израиля пришлось провести в пустыне после исхода из Египта. Чисто физически большую часть этого времени находившаяся в процессе становления еврейская нация провела не в скитаниях по пустыне, а на одном и том же месте: в Кадеш-Барнеа. Однако самая большая трансформация, через которую пришлось пройти еврейскому народу, была внутреннего характера: лишь после того как на смену поколению вышедших из Египта пришло новое поколение, стало возможным завоевание земли Ханаанской.

Об уроках праздника Суккот, отношениях между поколениями и необходимости сохранять идентичность и во времена перемен газета «Zukunft» побеседовала с психологом, профессором Кёльнского университета Ицхаком Ареном, который также является автором многочисленных работ по еврейской религии. В ходе беседы профессор Арен подчеркнул необходимость сохранять баланс между старшим и молодым поколением, между переменами и преемственностью. По его мнению, идея праздника Суккот нисколько не утратила своей актуальности за последние три с половиной тысячелетия.

«Zukunft»: Господин Арен, в Торе говорится, что сынам Израиля понадобилось 40 лет, чтобы войти в Землю обетованную. Было ли это запланировано уже при выходе из Египта?

Профессор, д-р Арен: Нет, согласно первоначальному божественному замыслу после исхода из Египта израильтяне должны были направиться прямо в Ханаан. Хотя они и должны были обходить земли, заселённые филистимлянами, однако им следовало избегать ненужных задержек. Но потом все эти планы были перечёркнуты инцидентом с разведчиками. Как известно, Моисей послал в Ханаан 12 развед-

чиков, которые должны были рассказать израильтянам об их новой родине. Вообще-то он рассчитывал на то, что они расскажут об этой стране только хорошее, однако вернувшись, большинство из них были так напуганы, что утверждали, что Ханаан завоевать невозможно. Им и большинству народа не хватало веры в бога, который обещал эту землю народу Израиля. Поэтому бог сказал, что израильтяне смогут войти в землю Ханаанскую только тогда, когда умрёт поколение тех, кто вышел из Египта.

В Торе повествуется прежде всего о первом годе после исхода из Египта и о последнем годе перед завоеванием

Земли Израиля. В действительности же наши предки провели большую часть того времени, что они находились в пустыне, в Кадеш-Барнеа. Это время, собственно, и было периодом трансформации.

В качестве наказания за малодушие?

Да, но не только. Слабость сынов Израиля продемонстрировала, что поколение, жившее в египетском рабстве, было не в состоянии справиться с такой задачей, как завоевание Ханаана. Выполнить эту задачу могло лишь следующее поколение, которое хотя и выросло в очень трудных условиях в пустыне, однако не знало рабства и не имело рабской ментальности.

Это важный психологический аспект. Кстати, недостаточную веру в бога бывшие рабы продемонстрировали уже в случае с Золотым тельцом. То время, которое Моисей провёл на горе Хорив, где ему были даны 10 заповедей, показалось им слишком долгим. Их веры в абстрактного, невидимого бога хватило лишь на 40 дней. Им нужно было что-то конкретное, идол.

Означает ли это, что старшее поколение в обоих случаях повело себя по-детски, продемонстрировало недостаточную веру в собственные силы и потребность немедленно получить осязаемый объект поклонения, то есть недостаточную способность ждать?

Да, это так. Одновременно молодому поколению выпала задача верить в бога и, опираясь на эту веру, надеяться на свои собственные силы. Оно чувствовало себя в состоянии завоевать обещанную им землю. То, что старшее и молодое поколение поменялись традиционными ролями, – типичный феномен, наблюдаемый в эпохи перемен. В нашей истории такой обмен ролями наблюдался не только во время исхода из Египта. Схожая ситуация имела место во время сионистской иммиграции в Израиль в конце XIX – начале XX века. Тогда мечту о возвращении в страну наших предков претворяли в жизнь главным образом молодые люди. Конечно, это не чисто еврейская особенность, однако мы чаще, чем другие народы, переживали переломные моменты, причём в основном это происходило не по нашей или не совсем по нашей воле. Стоит только вспомнить массовую эмиграцию около двух миллионов евреев из царской России.

В некотором смысле сюда можно отнести и иммиграцию евреев из бывшего СССР в Германию после падения Берлинской стены. Молодёжь быстрее интегрировалась в языковом и культурном отношении. Дети сопровождают своих родителей в различные учреждения, помогают им при заполнении формуляров и т. д. Это, конечно, нельзя сравнивать с завоеванием Земли обетованной, однако и здесь мы имеем дело с опре-

делённым обменом ролями между разными поколениями.

Значит, будущее принадлежит молодёжи?

Молодёжь легче адаптируется к изменившейся ситуации. Однако это не означает, что во времена перемен старшее поколение не играет вообще никакой роли. Во время пребывания израильтян в пустыне старшее поколение нигде не исчезло. При всех своих недостатках оно вырастило новое поколение. Это новое поколение не росло в вакууме. Несмотря на разницу в ментальности между бывшими рабами и первым поколением, родившимся на свободе, необходимо было сохранить преемственность поколений. Для этого молодым израильтянам нужны были родители, бабушки и дедушки. Это понимал и Моисей. В своём последнем обращении к сынам Израиля он сказал: «Вспомним древние дни, времена поколений былых». Моисей знал и предупреждал, что и завоевателям Земли Израиля, на которую ему самому не суждено было ступить, грозило ослабление веры и идентичности. Именно так потом и произошло.

Этот урок актуален до сих пор: отношения между поколениями должны быть тщательно сбалансированы. Преемственность поколений необходимо сохранять и во времена

Продолжение на стр. 5



Bald in Führungsrollen? Jugendliche in der Laubhütte | Foto: epd

Fortsetzung von Seite 4

tern und Großeltern. Das wusste auch Moses. In seiner letzten Rede an die Kinder Israel mahnte er: „Gedenke der alten Tage, lerne aus den Jahren einer jeden Generation.“ Moses wusste, dass auch den Eroberern des Landes Israel, das er selbst ja nicht mehr betreten würde, eine Schwächung ihres Glaubens und auch ihrer Identität drohte, und er warnte davor. Genauso kam es dann auch. Das ist eine bis heute gültige Lehre: Das Verhältnis der Generationen muss sorgfältig austariert werden. Die Kontinuität ist auch in Zeiten des Umbruchs zu wahren. Das ist keine Selbstverständlichkeit, sondern eine Aufgabe die unsere bewusste Hinwendung und Mühe verlangt.

Das gilt wohl nicht nur zu Sukkot. Diese Botschaft gilt nicht nur zu Sukkot und nicht nur in Zeiten von Flucht, Auswanderung und Verfolgung. In einer gewissen Weise befindet sich die Welt in einem ständigen Umbruch, auch wenn Veränderungen sich natürlich nicht immer gleich schnell vollziehen. Es gilt stets, das richtige Verhältnis zwischen den Generationen zu finden, aber auch zwischen dem Wandel auf der einen und einer drohenden Erstarrung auf der anderen Seite. Dazu brauchen wir immer etwas Zeit, so wie unsere Vorfahren die Zeit in der Wüste nicht nur als Strafe empfinden mussten, sondern auch als eine Chan-

ce zur Weiterentwicklung durchleben konnten. Das erinnert übrigens an ein wichtiges Ziel einer psychologischen Behandlung. Psychotherapeuten wollen ihren Klienten helfen, weder in den Strudel

"Die Sukka lehrt uns, die physische und materielle Sicherheit, die wir im Augenblick genießen, nicht als etwas Selbstverständliches, für immer Gegebenes zu betrachten."

Prof. Dr. Yizhak Ahren

unkontrollierbarer Veränderungen, die in eine Art Psychose führen, zu verfallen, noch in die Starre und Unbeweglichkeit einer Neurose. Der Mensch soll nicht zwanghaft handeln müssen, sondern als freies Wesen zwischen verschiedenen Möglichkeiten wählen können. Die Willensfreiheit des Menschen, die ihn in die Lage versetzt, richtige Entscheidungen zu treffen, ist eine der Kernthesen des Judentums.

Welche Bedeutung kommt der Sukka selbst zu, in der wir im Lauf von sieben Tagen Juden zumindest einen Teil unserer Zeit verbringen müssen? Die Sukka erinnert uns an den Wandel in der Geschichte. Sie lehrt uns, die physische und materielle Sicherheit, die wir im Augenblick genießen, für immer Gegebenes zu betrachten. Es ist ja keine gemütliche Laubhütte, in der wir Schatten, Schutz vor der sengenden Sonne suchen, um uns wohlführen. Im Gegenteil, Sukkot fällt in eine Jahreszeit, in der wir nicht mehr so gern draußen sitzen. Selbst in Israel kann es um diese Jahreszeit schon recht kühl werden. Es kann regnen. Das ist zumindest eine leise Andeutung der Bedrängnis. Ich finde, dass uns die Sukka hilft, das Leben in den richtigen Proportionen zu sehen. Sie hilft uns, auf das Unvorhergesehene vorbereitet zu sein. Das ist eine Botschaft dieses Festes, die auch nach 3500 Jahren unverändert aktuell bleibt.

начало на стр. 4

перемен. Это не происходит само по себе, а требует сознательных усилий.

Это, наверное, справедливо не только во время праздника Суккот?

Этот урок важен не только во время этого праздника и не только во времена бегства, эмиграции и преследований. В некотором смысле мир постоянно находится в процессе преобразования, хотя, разумеется, изменения не всегда происходят одинаково быстро. Необходимо постоянно стремиться не только к правильным взаимоотношениям между поколениями, но и одновременно искать баланс между изменениями с одной и грозящим застоём с другой стороны. На это всегда уходит некоторое время. Так, наши предки воспринимали время, проведённое в пустыне, не только как наказание, но и как возможность для дальнейшего развития.

Кстати, это напоминает об одной из важных целей психотерапии. Психотерапевты стремятся помочь своим клиентам избежать как водоворота неконтролируемых изменений, которые могут привести к психозу, так и оцепенения и неподвижности, свойственных неврозу. Важно, что-

Сукка учит нас не воспринимать ту физическую и материальную стабильность, в которой мы живём в настоящий момент, как нечто постоянное и само собой разумеющееся.

бы человек действовал не на основании навязчивых идей, а мог как свободное существо выбирать между разными возможностями. Наличие свободной воли, которая позволяет человеку принимать правильные решения, – это один из главных постулатов иудаизма.

Какое значение имеет сама сукка, в которой мы должны в течение семи дней проводить по крайней мере часть своего времени? Сукка напоминает нам об изменениях в истории. Она учит нас не воспринимать ту физическую и материальную стабильность, в которой мы живём в настоящий момент, как нечто постоянное и само собой разумеющееся. Это не уютный летний шатёр, который дарит нам тень и защищает нас от палящего солнца. Напротив, Суккот приходится на такое время года, когда уже не очень приятно находиться на улице. Даже в Израиле в это время может быть довольно прохладно и дождливо. Это как минимум напоминание о суровых испытаниях. Я считаю, что сукка помогает нам увидеть жизнь в правильной перспективе. Она помогает нам быть готовыми к непредвиденным ситуациям. Эта идея, заключённая в празднике Суккот, и через 3500 лет по-прежнему остаётся актуальной.

Wer Wann Wo – Kulturtermine im November 2014



Kantor Joseph Malovany
Dienstag, 4. November 2014, Jüdische Gemeinde Hannover, 19 Uhr
Haeckelstr. 10, 30173 Hannover
Mittwoch, 5. November 2014, Jüdische Gemeinde Mainz, 19 Uhr
Synagogenplatz 1, 55118 Mainz

Sonntag, 23. November 2014, Israelitische Kultusgemeinde Bamberg, 16 Uhr
Willy-Lessing-Str. 7a, 96047 Bamberg
Sonntag, 30. November 2014, Jüdische Gemeinde Aachen, 16 Uhr
Synagogenplatz 23, 52062 Aachen

Die Drei Kantoren

Sonntag, 2. November 2014, Jüdische Gemeinde Krefeld, 17 Uhr
Wiedstr. 17, 47799 Krefeld
Dienstag, 11. November 2014, Jüdische Gemeinde Schwerin, 17 Uhr
Landesrabbiner-Holdheim-Str. 7, 19055 Schwerin
Sonntag, 16. November 2014, Jüdische Gemeinde Wiesbaden, 19 Uhr
Tarbut-Zeit für Kultur Kulturforum, Friedrichstr. 16, 65185 Wiesbaden
Dienstag, 18. November 2014, Jüdische Gemeinde Duisburg, 19:30 Uhr
Springwall 16, 47051 Duisburg

Daniel Kahn & The Painted Bird
Sonntag, 14. Dezember 2014, Jüdische Kultusgemeinde Heidelberg, 17 Uhr
Häusserstr. 10–12, 69115 Heidelberg
Montag, 24. November 2014, Jüdische Gemeinde Wiesbaden, 20 Uhr
Tarbut-Zeit für Kultur Kulturzentrum Schlachthof Murnaustr. 1, 65189 Wiesbaden

Kantorin Svetlana Portnyansky

Samstag, 1. November 2014, Israelitische Kultusgemeinde Straubing, 19 Uhr
Stadtheater am Hagen, 94315 Straubing
Sonntag, 2. November 2014, Jüdische Gemeinde Darmstadt, 17:30 Uhr
Wilhelm-Glössing-Str. 26, 64283 Darmstadt

Karsten Troyke

Sonntag, 30. November 2014, Jüdische Gemeinde Osnabrück, 16 Uhr
In der Barlage 41–43, 49078 Osnabrück

Bubales

Sonntag, 16. November 2014, Israelitische Religionsgemeinschaft Württembergs, 15 Uhr
Im Rahmen der Jüdischen Kulturwoche
Hospitalstr. 36, 70174 Stuttgart

Igor Morosov und Boris Chnaider
Sonntag, 30. November 2014, Israelitische Gemeinde Freiburg, 19 Uhr
Nußmannstr.14, 79098 Freiburg

Lifliand und Gurevitsch

Sonntag, 2. November 2014, Synagogengemeinde Bonn, 17 Uhr
Haus der Evangelischen Kirche, Adenauerallee 37, 53113 Bonn

Wolga-Klezmer

Sonntag, 16. November 2014, Jüdische Gemeinde Mönchengladbach, 16 Uhr
Albertusstr. 54, 41061 Mönchengladbach



Anna Vishnevskaya
Sonntag, 2. November 2014, Jüdische Gemeinde Fulda, 16 Uhr
Von-Schildeck-Str. 13, 36043 Fulda
Sonntag, 16. November 2014, Jüdische Kultusgemeinde Karlsruhe, 15 Uhr
Knielinger Allee 11, 76133 Karlsruhe
Samstag, 22. November 2014, Liberale Jüdische Gemeinde Wolfsburg, 17 Uhr
Begegnungsstätte AWO, Lichtenberger Str. 24, 38120 Braunschweig

Ofri Ivzori Quartett
Sonntag, 30. November 2014, Jüdische Gemeinde Wiesbaden, 19 Uhr
Tarbut-Zeit für Kultur Kulturforum, Friedrichstr. 16, 65185 Wiesbaden

Fotoausstellung Julian Voloj: „New York“
3.11.14 bis 12.11.14
Im Rahmen der Jüdischen Kulturwoche
Rathaus Stuttgart, Foyer 3. OG, Marktplatz 1, 70173 Stuttgart

Erfolg

Seit 20 Jahren bietet die Uni Potsdam jüdische Studien an – jetzt denkt man an der Alma Mater über die nächsten Jahrzehnte nach

Von Olaf Glöckner

Zwei Tage bevor Deutschland ein Vierteljahrhundert seit seiner Wiedervereinigung feierte, beschäftigte man sich an der Universität Potsdam mit einem anderen Jahrestag: dem zwanzigjährigen Jubiläum der Jüdischen Studien an der brandenburgischen Alma Mater. Es war nämlich der 1. Oktober 1994 gewesen, als sich erstmals an einer ostdeutschen Uni junge Menschen für ein Studium der Jüdischen Studien einschrieben: Natürlich hing auch das mit der deutschen Einheit zusammen.

Das Unterfangen galt vielen als ein Projekt mit Risiko, wenn nicht sogar als ein bloßer Versuch. Dennoch avancierte die Potsdamer Einrichtung binnen weniger Jahre zum Erfolgsmodell,

Der Kreis der Studierenden wurde immer bunter.

nicht nur in Deutschland, sondern in ganz Europa. Heute vertiefen sich rund 200 Studiosi in Tanach und Talmud, Hebräisch und Jiddisch, Kaschrut und Kishon, Synagogekunst, antike Mythen und jüdischen Widerstand im Zweiten Weltkrieg. Natürlich auch Zionismus, Israel und Nahost. Auslands-

aufenthalte an israelischen Unis, aber auch in den USA, Frankreich, England und Italien werden ausdrücklich empfohlen. Praktika führen nach Yad Vashem in Jerusalem, ans Leo Baeck Institut in London oder auch an die Jüdische Universität in St. Petersburg.

Der Erfolg hatte viel mit den günstigen Rahmenbedingungen der 1990er-Jahre, vor allem aber mit harter Arbeit zu tun. Tragende Säulen des Studiengangs waren zunächst der Lehrstuhl für jüdische Religion, geleitet von Professor Karl E. Grözinger, und der Lehrstuhl für deutsch-jüdische Geschichte unter der Leitung von Professor Julius H. Schoeps. Nach und nach schlossen sich auch Pädagogen, Kultur- und Politikwissenschaftler, Soziologen, Philosophen und Slawisten dem Projekt an. „Die Gründungsphase der Jüdischen Studien war ein akademisches Erlebnis ohnegleichen“, erinnert sich Professor Christoph Schulte, der seinerzeit Curriculum und Studienordnung entwickelte und heute als Geschäftsführender Direktor für die Jüdischen Studien fungiert. Der Kreis der Studierenden wurde immer bunter: Juden und Nichtjuden, Religiöse und Atheisten, Deutsche, Amerikaner, Italiener, Spanier und mittlerweile eine spürbar steigende Zahl jüdischer Studenten mit osteuropäischem und israelischem Hintergrund.



Internationales Interesse: Prof. Dr. Vivian Liska (Universität Antwerpen) bei der Veranstaltung in Potsdam | Foto: T. Barniske

Thomas Brechenmacher, Professor für deutsch-jüdische Geschichte und Dekan der Philosophischen Fakultät, schätzt an dem „kleinen Orchideenfach“, dass es sich nicht mit einer Außenseiterposition abfindet, sondern sich immer bemüht, Kenntnisse aus der „Wissenschaft des Judentums“ an angrenzende Disziplinen weiterzuvermitteln. Germanisten entdecken jüdische Motive bei Kafka, Soziologen die Netzwerke der Diaspora, Philosophen die Abhandlungen von Maimonides. Viele Studenten schätzen auch die gemeinsam mit dem Abraham Geiger Kolleg und der 2013 gegründeten „School of Jewish Theology“ angebotenen Kurse und Seminare sowie

die Lehrveranstaltungen des seit 1992 in Potsdam ansässigen Moses Mendelssohn Zentrums für europäisch-jüdische Studien.

Allerdings hat die Universität nicht vor, sich auf den Lorbeer auszuweichen. So beging man den 20. Gründungstag mit einem ganztägigen Workshop, bei dem es – so das Thema – um „Jüdische Studien für das 21. Jahrhundert“ ging. Wie lassen sich jüdische Geschichte, Religion und Kultur durch Wissenschaft besser verstehen und besser verständlich machen? Mit dieser Frage beschäftigte sich die von zahlreichen Teilnehmern aus dem In- und Ausland besuchte Veranstaltung.

Gastredner wie Dr. Francois Guesnet (University College London), Dr. Cathy Gelbin (University of Manchester) und Professor Vivian Liska (Universität Antwerpen) beglückwünschten die Potsdamer zu ihren Meriten, ließen aber auch wohlmeinende Kritik durchscheinen und unterbreiteten ihre Vorschläge für die Zukunft. Die Jüdischen Studien, so schließlich der Konsens, werden sich bald intensiver als bisher mit sephardischem Judentum, osteuropäisch-jüdi-

scher Geschichte, dem Verhältnis von Literatur und Religion sowie mit den Perspektiven interreligiöser Studien beschäftigen.

Für Studenten hochrelevant war das Podiumsgespräch zum Thema „Gibt es ein Leben nach den Jüdischen Studien?“. Der Bachelor- und der Masterabschluss in diesem Studiengang sichern nämlich kein fest umrissenes Berufsbild, eröffnen aber durchaus Berufsmöglichkeiten, beispielsweise in Museen, Bibliotheken, Verlagen, Zeitungsredaktionen und Archiven. „Das Podiumsgespräch mit Absolventen hat gezeigt, dass sich berufliche Perspektiven vor allem dann eröffnen, wenn man zeitig seine spezifischen Interessen erkennt, Netzwerke aufbaut und sich engagiert“, resümierte Christin Löchner vom Fachschaftsrat Jüdische Studien der UP. Ihre Mitstudentin Anne Weberling ergänzte: „Die Bandbreite und Vielfalt der Jüdischen Studien wurde gut ersichtlich. Es wurde viel nach vorn gedacht, und für uns bleibt das beruhigende, aber auch anspruchsvolle Gefühl: Das war's noch nicht, es gibt noch viel zu tun!“

Uspех

Вот уже 20 лет Потсдамский университет предлагает образовательную программу по иудаике. Недавно там прошёл семинар, посвящённый перспективам этой программы в ближайшие десятилетия

Олаф Глөкнер

За два дня до того как Германия отметила 25-летие своего воссоединения, в Потсдамском университете состоялось мероприятие, посвящённое другому юбилею: 20-летию с момента создания образовательной программы по иудаике в этом бранденбургском вузе. 1 октября 1994 года Потсдамский университет стал первым вузом на территории бывшей ГДР, предлагающим молодым людям возможность изучать иудаику. Разумеется, это тоже было следствием воссоединения Германии.

Многие считали это начинание рискованным или видели в нём всего лишь эксперимент. Тем не менее всего за несколько лет образовательная программа по иудаике зарекомендовала себя как успешный проект, причём не только в Германии, но и во всей Европе. Сегодня около 200 студентов изучают в Потсдаме Танах и Талмуд, древнееврейский и идиш, законы кашрута и творчество Эфраима Кишона, синагогальное искусство, древние мифы, историю еврейского сопротивления во время Второй мировой войны и, конечно же, историю сионизма, Израиля и Ближнего Востока. Студентам настоятельно рекомендуют проходить стажировку за границей в университетах Израиля, а также США, Франции, Англии и Италии. Они проходят практику в мемориале Яд Вашем в Иерусалиме, в Институте имени Лео Бека в Лондоне или в Петербургском еврейском университете.

Этот успех был в значительной степени обусловлен не только благоприятными условиями в 90-е годы, но и в первую очередь упорной работой. Первоначально обучение в рамках образовательной программы по иудаике велось на базе кафедры еврейской религии под руководством профессора Карла Э. Грёцингера и кафедры немецко-еврейской истории во главе с профессором Юлиусом Х. Шёпсом. Постепенно к проек-

ту присоединились педагоги, культурологи, политологи, социологи, философы и слависты. «Создание образовательной программы по иудаике было беспримерным академическим событием», – вспоминает профессор Кристоф Шульте, который в своё время разрабатывал учебную программу и правила обучения, а сегодня является исполнительным директором образовательной программы по иудаике. Состав учащихся становился всё более разнообразным: евреи и неевреи, верующие и атеисты, немцы, американцы, итальянцы и испанцы. В последние годы ощутимо выросло число еврейских студентов из Восточной Европы и Израиля.

Профессор немецко-еврейской истории, декан философского факультета Томас Брехенмахер ценит в этой «небольшой, экзотической дисциплине» то, что она не удовлетворяется ролью аутсайдера и постоянно стремится передавать знания, полученные в рамках «науки о еврействе», смежным дисциплинам. Так, германисты обнаруживают еврейские мотивы в произведениях Кафки, социологи – связи между разными группами в диаспоре, философы открывают для себя трактаты Маймонида. Многие студенты с интересом посещают курсы и семинары, которые проводятся совместно с Колледжем им. Авраама Гайгера и основанной в 2013 году кафедрой еврейской теологии, а также учебные мероприятия Центра изучения европейского еврейства имени Мозеса Мендельсона, который открылся в Потсдаме в 1992 году.

Однако университет не собирается почитать на лаврах. Поэтому по случаю 20-летия учреждения образовательной программы по иудаике был проведён однодневный семинар «Иудаика в XXI веке». Многочисленные участники этого семинара, приехавшие из Германии и других стран, обсуждали вопрос, как с помощью науки можно лучше понять и объяс-

нить еврейскую историю, религию и культуру.

Докладчики, среди которых были д-р Франсуа Гесне (Университетский колледж Лондона), д-р Кэти Гелбин (Манчестерский университет) и профессор Вивиан Лиска (Антверпенский университет) поздравили потсдамцев с успехами, но в то же время в доброжелательной форме сделали ряд критических замечаний и высказали свои предложения на будущее. В конце все сошлись во мнении, что в скором времени в рамках образовательной программы по иудаике необходимо будет более интенсивно заниматься такими темами, как сефардские евреи, история восточноевропейского еврейства, отношения между литературой и религией и перспективы межрелигиозных исследований.

Для студентов большой интерес представляла подиумная дискуссия на тему «Есть ли жизнь после окончания образовательной программы по иудаике?» Хотя, диплом бакалавра или магистра по этой специальности не соответствует какой-то конкретной сфере деятельности, перед выпускниками тем не менее открываются определённые профессиональные перспективы, например, они могут работать в музеях, библиотеках, издательствах, редакциях газет и архивах. «Подиумная дискуссия с выпускниками показала, что шансы найти работу есть прежде всего у тех, кто вовремя распознаёт, что именно его интересует, налаживает связи и проявляет активность», – подвела итог член студенческого совета образовательной программы по иудаике Потсдамского университета Кристин Лёхнер. Её сокурсница Анна Веберлинг добавила, что семинар отчётливо продемонстрировал «многогранность и разнообразие иудаики». «Мы много говорили о будущем, и в итоге у нас осталось успокаивающее и в то же время стимулирующее к дальнейшей работе чувство, что ещё не всё достигнуто и многое предстоит сделать!» – сказала она.

„Was ich immer schon wissen wollte ...“

Glossar mit Begriffen des Judentums – von Rabbiner Dr. Joel Berger

„Это я давно хотел знать ...“

Словарь иудаизма раввина д-ра Йозеля Бергера

IKKARIM (hebräisch):

Plural von „Ikar“, „Hauptsache“, „das Wesentliche“, „das Wichtigste“. „Schloscha Assar Ikkarim“, „dreizehn wesentliche Grundlagen“ unseres Judentums, hat der große Kodifikator Rambam – Rabbi Mosche ben Maimon, auch als Maimonides bekannt – aus der Tora abgeleitet und zusammengestellt. Sie stellen die dreizehn Glaubenssätze des Judentums dar. Jeder davon beginnt mit den Worten „Ich glaube aus voller Überzeugung ...“. Dem Rambam ist es gelungen, damit die grundlegenden Wahrheiten unserer Religion zu erfassen.

Die dreizehn Grundätze sind: Jegliche Realität als G'ttes Schöpfung, Seine Einheit, Seine Nichtgegenständlichkeit, Seine Präexistenz, Seine Eigenschaft, als einziger angebetet zu werden, die Fähigkeit des Menschen zur Weissagung, die Überlegenheit von Moses' Weissagung, die Tora als wörtliche Verkündung G'ttes, die Unveränderlichkeit der Tora, die Allwissenheit G'ttes, Lohn für die Einhaltung der Tora und Bestrafung von Verstößen gegen sie, das Kommen des Messias und die Auferstehung der Toten. Der zwölfte Glaubenssatz ist als populäres Lied „Ani Ma'amin“ weit verbreitet und wird oft gesungen. Es verkündet die ungebrochene messianische Hoffnung und Erwartung unseres Volkes.

ИККАРИМ (древнееврей.)

Множественное число слова «иккар»: «главное», «существенное», «самое важное». «Шлоша ассар иккарим» – тринадцать основных принципов нашей еврейской веры, выведенных из Торы и сформулированных великим кодификатором Рамбамом (рабби Моше бен Маймон), известным также как Маймонид. Они представляют собой тринадцать догматов иудаизма. Каждый из них начинается словами: «Я верю полной верой...» Таким образом, Рамбаму удалось выразить фундаментальные истины нашей религии. Речь идёт о следующих тринадцати принципах: Б-г – творец всего сущего, Б-г един, Б-г бестелесен, Он первый и Он последний, лишь одному Б-гу следует поклоняться, способность человека к пророчеству, Моисей стоит выше всех пророков, вся Тора – божественное откровение, неизменность Торы, Б-г всеведущ, Б-г вознаграждает следующих заповедям Торы и наказывает нарушающих их, вера в приход Мессии, воскресение из мёртвых. Двенадцатый принцип веры лёг в основу популярной песни «Ани маамин». Эта песня выражает неизменную надежду и веру нашего народа в приход Мессии.

Die andere Seite des Globus

Юдские Flüchtlinge aus Nazi-Deutschland pflegten ihre Tradition in Südamerika weiter

Von Liliana Ruth Feierstein

Als Juden nach der Machtergreifung der Nazis versuchten, Europa zu verlassen, war Lateinamerika für sie nicht immer das Ziel erster Wahl. Letztendlich aber nahmen die südamerikanischen Länder Schätzungen zufolge zwischen 90.000 und 100.000 jüdische Flüchtlinge aus Zentraleuropa auf. Der Start ins neue Leben fiel dem Großteil der Emigranten schwer. Die ökonomische Integration war eine vordringliche Aufgabe, die den Neankömmlingen viel Energie abverlangte.

Indessen wäre es falsch, die jüdische Zuwanderung nur unter dem sozioökonomischen Aspekt zu sehen. Vielmehr bereicherten deutschsprachige Juden auch das jüdische Leben in den neuen Heimatländern. Sie waren entscheidend an der Gründung eines Netzes religiöser, kultureller und sozialer Institutionen beteiligt, verteilt über den gesamten Subkontinent.

Kürzlich fand am Seminario Rabínico Latinoamericano in Buenos Aires ein Symposium über den Beitrag der deutschsprachigen Juden in Südamerika zum jüdischen Leben statt. Ein zentrales Thema war das Erbe der mitteleuropäischen Rabbiner. Nachforschungen im Vorfeld der Tagung ergaben, dass in Lateinamerika mehr als 20 deutschsprachige Rabbiner und Kantoren tätig waren, die in den renommiertesten Einrichtungen für jüdische Studien in Europa studiert hatten. Sie vertraten orthodoxe ebenso wie liberale Auffassungen und haben das lateinamerikanische Judentum tief verändert. Zwar existierten, als die „Jekkes“ ankamen, vor Ort bereits etablierte jüdische Gemeinden. Sie wurden im Cono Sur („Südkegel“, der südliche Teil Südamerikas) hauptsächlich von Juden osteuropäischer Herkunft und zum kleineren Teil von Sefarden gebildet. Allerdings unterschieden sie

sich von dem religiösen Leben, das die Emigranten aus Deutschland gewohnt waren. Deswegen gründeten diese ihre eigenen Synagogen, die bis heute bestehen und sowohl in der liberalen als auch in der orthodoxen Ausrichtung einen zentralen europäischen Akzent beibehalten haben.

Das lässt sich beispielhaft an der Arbeit von Dr. Fritz Leopold Steinthal zeigen. Vor der Emigration war er viele Jahre Rabbiner in Münster gewesen. Mit einer aus den Flammen geretteten Torarolle begründete er 1939 in Buenos Aires die deutschsprachige Gemeinde Benei Tikva. Da er seine Synagoge nach Leo Baeck benennen wollte, wandte er sich 1944 mit dem Anliegen an die Tochter des damals inhaftierten Rabbiners, die im Londoner Exil lebte. In ihrer Antwort schrieb Ruth Berlak-Baeck: „Ich weiß, mit welchem Interesse mein

Neue Gemeinden

wurden sowohl von liberalen als auch von orthodoxen Rabbinern errichtet.

Vater die ersten Versuche der Entstehung ihrer Gemeinde beobachtet hat. Wenn wir aus unseren zerstörten Gemeinden aus in die Welt gegangen sind und in einem Land, das jüdische religiöse Betätigung in unserem Sinne bis dahin nicht gekannt hat, Pflanzstätten errichten, die das Erbe, das wir übernommen haben, fortpflanzen sollen, dann würde auch er, wenn er davon



Tradition bewahrt: Zeitzeugen beim Seminar in Buenos Aires | Foto: Seminario Rabínico Latinoamericano

wüsste, es mit freudiger Zuversicht in die Hände von Männern legen, in die er namentlich auf dem Gebiete der Erziehung der kommenden Generationen stets so große Hoffnungen gesetzt hat.“ Mit diesen Worten war zugleich der Auftrag der exilierten Rabbiner umschrieben: die Beständigkeit ihrer Tradition zu wahren und die junge Generation zu erziehen.

Neue „Pflanzstätten“ wurden sowohl von liberalen als auch von orthodoxen Rabbinern errichtet. Dr. Hermann Klein geboren in Ungarn, 20 Jahre lang Rabbiner an der orthodoxen Adas Jisroel in Berlin, gründete 1939 in Buenos Aires die Gemeinde Adchut Israel. Sie ist bis heute eine der wichtigsten orthodoxen Zentren auf dem Subkontinent.

Deutschsprachigen Rabbinern war später auch die Gründung der Ausbildungsstätte Seminario Rabínico mit zu verdanken. Dort wurde 1994 auch die erste lateinamerikanische Rabbinerin ordiniert: Margit Baumatz. Wenn man bedenkt, dass sie 1938 in Breslau geboren wurde, das Jahr in dem die Nationalsozialisten das Jüdisch-Theologische Seminar gewaltsam schlossen,

scheint ihre spätere Ordination über den Tod hinaus einen (Lebens-)Kreis zu schließen.

Im interreligiösen Dialog waren Juden aus Deutschland ebenfalls aktiv. Rabbiner Abraham Skorka, Rektor des Rabbinerseminars, betont, dass seine Freundschaft mit dem heutigen Papst Franziskus I. ohne das Engagement seiner Vorgänger im jüdisch-katholischen Dialog in den 50er-Jahren nicht möglich gewesen wäre.

Es waren freilich nicht nur Rabbinern, die die Tradition des deutschen Judentums bewahrten. So wurde auch Dr. Suse Hallenstein gewürdigt. Hallenstein, die ihren Dokortitel in Berlin erlangt und an der Bibliothek der Hochschule für die Wissenschaft des Judentums gearbeitet hatte, kam 1939 nach Buenos Aires. Später leitete sie die Bibliothek des Seminario Rabínico, heute mit über 50.000 Werken die größte Judaistik-Sammlung in Südamerika. Die von deutschen Juden damals etablierten Einrichtungen bilden ein festes Fundament, auf dem noch kommende Generationen aufbauen können. Das Symposium war zudem auch der Auftakt zur Gründung des For-

schungszentrums „Félix José Weil“. Dort wird dieser Kulturtransfer erforscht und dokumentiert.

Die Verbindung zwischen der Vergangenheit und der Zukunft kam auch auf andere Weise zum Ausdruck: Zum ersten Mal in der Geschichte der deutschsprachigen Gemeinden in Lateinamerika wurden Zeitzeugen eingeladen, um ihre Erinnerungen zu erzählen. Für die zahlreichen Zuhörer war das eine bewegende Erfahrung. Ein weiteres Zeichen der historischen Kontinuität: An der Organisation der Tagung waren mit den Bibliothekarinnen Irene Münster (University of Maryland) und Rita Fleischer de Sacca (Seminario Rabínico) zwei Töchter deutscher Juden beteiligt. Als Kantor Gabriel Fleischer, Enkelkind von Einwanderern, zum Ende Kompositionen von Schubert und Louis Lewandowski vortrug, flossen im ganzen Saal Tränen voll Kindheitserinnerungen. Bald ist Schabbes: Die geretteten Torarollen werden wieder geöffnet.

Dr. phil. Liliana Ruth Feierstein ist wissenschaftliche Mitarbeiterin des Argentinischen Nationalrats für Wissenschaftliche Forschung (CONICET).

По ту сторону земного шара

Еврейские беженцы из нацистской Германии продолжали сохранять свои традиции в Южной Америке **Лилиана Рут Файерштайн**

Для евреев, вынужденных после прихода к власти нацистов бежать из Европы, Латинская Америка далеко не всегда была тем местом, куда бы они хотели уехать в первую очередь. Однако в конечном итоге латиноамериканские страны приняли приблизительно от 90 до 100 тысяч еврейских беженцев из Германии и аннексированной Австрии. Старт в новую жизнь многим эмигрантам дался нелегко. Их первоочередной задачей была экономическая интеграция, которая стоила новоприбывшим больших усилий.

Однако было бы неверным рассматривать еврейскую иммиграцию из Германии исключительно в социально-экономическом аспекте, ведь немецкоязычные евреи внесли большой вклад в еврейскую жизнь принявших их стран. Они сыграли решающую роль в создании целой сети религиозных, культурных и социальных учреждений, разбросанных по всей Южной Америке.

еврейство, и внесли глубокие изменения в религиозную жизнь евреев Латинской Америки, которая к моменту приезда туда немецких евреев определялась в основном еврейскими общинами, основанными в южной части Южной Америки еврейями из Восточной Европы, а также – в меньшей степени – сепардскими, и отличалась от той, к которой они привыкли в Германии.

Латиноамериканские страны приняли приблизительно от 90 до 100 тысяч еврейских беженцев из Германии и аннексированной Австрии.

Поэтому немецкоязычные евреи основали свои собственные ортодоксальные и либеральные общины, которые существуют и сегодня, сохраняя традиции центрально-европейского еврейства.

Это можно продемонстрировать на примере деятельности д-ра Фрица Леопольда Штайнталя, кото-

рый до эмиграции многие годы был раввином в Мюнстере. В 1939 году Штайнталь, который привёз с собой спасённый от огня свиток Торы, основал в Буэнос-Айресе общину «Бней-Тиква».

Он хотел назвать свою синагогу в честь раввина Лео Бека и поэтому в 1944 году обратился с этим вопросом к дочери находившегося тогда в заключении Лео Бека. В своём ответе Рут Берлак-Бек, жившая в эмиграции в Лондоне, писала: «Я знаю, с каким интересом мой отец наблюдал за первыми попытками создания вашей общины. Если мы, покинув наши разрушенные общины и рассеявшись по миру, создаём в стране, до сих пор не знавшей наших религиозных традиций, питомник, который позволит нам распространять наше полученное от предков наследие, то он, если бы он узнал об этом, с радостной уверенностью доверил бы эту задачу именно тем людям, на которых он всегда возлагал большие надежды в том, что касается воспитания следующих поколений». Этими словами Рут Берлак-Бек описала стоящую перед раввинами-эмигрантами задачу: сохранять традицию и воспитывать молодое поколение.

Новые «питомники» создавались как либеральными, так и ортодоксальными раввинами. Так, родившийся в Венгрии д-р Герман Кляйн, который на протяжении 20 лет был раввином ортодоксальной общины «Адаш Исраэль» в Берлине, основал в 1939 году в Буэнос-Айресе немецкоязычную общину «Адхут Исраэль», которая по сей

день является одним из важнейших ортодоксальных религиозных центров Южной Америки.

Позже немецкоязычными раввинами была создана и Латиноамериканская раввинская академия. В 1994 году там получила смиху первая женщина-раввин Латинской Америки: Маргит Баумац. Если учесть, что она родилась в Бреславе в 1938 году, в тот год, когда нацисты принудительно закрыли Еврейскую теологическую академию, то вручение ей многие годы спустя раввинского диплома как бы замкнуло (жизненный) круг.

Евреи из Германии также принимали активное участие в межрелигиозном диалоге. Ректор Раввинской академии Буэнос-Айреса раввин Авраам Скорка говорит, что его дружба с нынешним папой римским Франциском I была бы невозможной без активного вклада его предшественников в развитие диалога между евреями и католиками в 50-е годы.

Разумеется, среди тех, кто сохранял традиции немецкого еврейства, были не только раввины. Так, на симпозиуме в Буэнос-Айресе были также отмечены заслуги д-ра Зузы Халленштайн, которая получила в Берлине титул д-ра философии и работала в библиотеке Высшей школы иудаизма. В 1939 году Халленштайн эмигрировала в Аргентину. Позже она создала библиотеку Латиноамериканской раввинской академии, которая насчитывает сегодня более 50000 наименований и является самым большим собранием трудов по иудаике в Южной Америке. Учреждения,

созданные в своё время немецкими евреями, – это прочный фундамент для будущих поколений. Об этом впечатляюще свидетельствует тот факт, что симпозиум положил начало созданию исследовательского и документационного центра имени Феликса Хосе Вайля при Латиноамериканской раввинской академии.

В ходе симпозиума связь между прошлым и будущим проявилась ещё и в том, что впервые в истории немецкоязычных общин Латинской Америки на него были приглашены очевидцы событий того времени, которые поделились с участниками своими воспоминаниями. Их рассказы произвели на многочисленных слушателей большое впечатление. И ещё одно свидетельство исторической преемственности: в организации симпозиума приняли участие библиотекари Ирена Мюнстер (Мэрилендский университет) и Рита Фляйшер де Саккаль (Латиноамериканская раввинская академия), происходящие из семей немецких евреев. Когда в конце симпозиума внук эмигрантов хазан Габриэль Фляйшер исполнял композиции Франца Шуберта и Луи Левандовского, многие из собравшихся в зале не смогли сдержать слёз из-за нахлынувших воспоминаний детства. Скоро Шаббат, и спасённые свитки Торы снова будут развёрнуты.

Д-р философии Лилиана Рут Файерштайн – научный сотрудник Аргентинского национального совета по научным и техническим исследованиям (CONICET).

Israels Spiegelbild

Die Bildungsabteilung des Zentralrats veranstaltete ein Seminar zum israelischen Gegenwartsfilm **Von Alice Lanzke**

Im Verhältnis zu seiner Größe ist Israel eine Großmacht. Nein, diesmal ist nicht die Stärke der israelischen Streitkräfte oder die Präsenz der israelischen High-Tech-Industrie auf dem Weltmarkt gemeint. Vielmehr geht es um die Filmindustrie. An der Bevölkerungszahl von gerade mal 8,2 Millionen gemessen gehört Israel zu den produktivsten und erfolgreichsten Filmländern der Welt.

Um interessiertem Publikum einen Einblick in die israelische Filmszene zu bieten, veranstaltete die Bildungsabteilung des Zentralrats der Juden in Deutschland im September das Filmseminar „Zwischen Krieg, Alltag und Liebe. Perspektiven des israelischen Gegenwartsfilms“. „Die Filme“, erklärte Professor Doron Kiesel, wissenschaftlicher Direktor der Bildungsabteilung, „bilden eine Einflugschneise, um die israelische Gesellschaft annäherungsweise verstehen zu lernen.“

Fast einhundert Teilnehmer kamen nach Berlin, um bei der dreitägigen Veranstaltung dabei zu sein. Die Themenpalette der präsentierten Leinwandwerke war groß. So etwa zeichnet „Youth“, das Debüt des Regisseurs Tom Shoval, ein schonungsloses Bild der israelischen Gesellschaft mit einer Mittelschicht, die von Abstiegsangst befallen ist. In dem Film greifen zwei Brüder zu rabiatischen Mitteln, um zu

Geld zu kommen. Shoval bedient sich auch bizarrer und bedrohlicher Szenen, um seine Botschaft zu verdeutlichen. „Youth“ gehört zu Filmen, die sich gesellschaftlicher Probleme mit der heutigen Filmsprache annehmen“, sagte in Berlin Noemi Schory. Schory, Leiterin der Filmabteilung des Beit Berl College bei Kfar Saba, führte durch das Seminar.

Gezeigt wurde auch „Bethlehem“ von Yuval Adler – ein Film zum Nahost-Konflikt und damit zu einem relativ häufigen, aber auch wichtigen Thema. Dagegen erzählt die Dokumentation „Schnee von gestern“ die Geschichte dreier Generationen einer jüdischen Familie nach dem Holocaust. „An ihrer Stelle“ wiederum führt die Zuschauer in die Welt der Ultraorthodoxie – ein Thema, das unter israelischen Filmemachern stark an Bedeutung gewinnt.

Neben den Filmen prägten Fachvorträge und vor allem die lebhaften Diskussionen unter den Teilnehmenden das Seminar der Bildungsabteilung. Besonders heftig wurde über „Alles für meinen Vater“ debattiert. Darin will der Araber Tarek aus dem palästinensischen Tulkarm die Ehre seines Vaters wiederherstellen, indem er auf einem Markt in Tel Aviv ein Selbstmordattentat begeht. Doch der Zünder streikt, Tarek muss auf ein Er-



Einblicke: Teilnehmer des Filmseminars in Berlin | Foto: U. Steinert

satzteil warten und verliebt sich in der Zwischenzeit in eine junge Israelin, während er gleichzeitig Freundschaft mit einem älteren jüdischen Ehepaar schließt. „Furchtbares Kindertheater!“ und „Unlogischer Kitsch!“ waren keineswegs die härtesten Urteile der Zuschauer; „kitschiges Märchen“ gehörte noch zu den freundlichsten Bewertungen.

Wie auch immer: Die Themen boten ein Spiegelbild des heutigen Israels. „Sie zeigen, dass der Gesellschaftswandel auch auf der Leinwand angekommen ist“, so Schory dazu. So habe es in den vergangenen Jahrzehnten in Israel eine Bewegung vom „Wir“ zu einer stärkeren Individualisierung gegeben. „Und das merkt man auch den Filmen an: Statt der großen allgemeinen Fragen werden individuelle Probleme und Traumata behandelt“, führte die Filmwissenschaftlerin aus. Mit der Individualisierung gehe auch ein Reifeprozess der Gesellschaft einher: Die Akzeptanz anderer Kulturen

„Im israelischen Film werden Fenster aufgemacht und Einblicke in ganz unterschiedliche Milieus erlaubt.“

Noemi Schory

wachse, was nicht zuletzt darin Ausdruck finde, dass immer mehr unterschiedliche gesellschaftliche Gruppen ihre Geschichten filmisch erzählen wollten. Schory fasste zusammen: „Im israelischen Film werden Fenster aufgemacht und Einblicke in ganz unterschiedliche Milieus erlaubt.“

Groß war nicht nur die Vielfalt der Filme, sondern auch die Bandbreite der Teilnehmer, unter denen sich Studierende des Begabtenförderungswerks ELES genauso befanden wie in Berlin lebende Israelin und ältere Gemeindemitglieder. Ihre verschiedenen Perspektiven machten die Spannung des Seminars aus. „Die unterschiedliche Rezeption durch die Teilnehmenden finde ich faszinierend“, zog Sabena Donath, Leiterin der Bildungsabteilung, Bilanz. Wegen der überaus positiven Resonanz der Teilnehmenden – viele wollen nach dem Seminar in ihren Gemeinden eigene Filmabende anbieten – will Donath auch in Zukunft Filmseminare konzipieren.

Израиль в зеркале кинематографа

Отдел образования ЦСЭГ провёл семинар, посвящённый современному израильскому кино **Алис Ланцке**

Несмотря на свой размер, Израиль – это супердержава. Нет, на этот раз речь идёт не о мощи израильской армии и не о ведущих позициях Израиля на мировом рынке передовых технологий, а о кинопромышленности. По количеству фильмов на душу населения Израиль, в котором проживает всего 8,2 миллиона человек, является одной из самых продуктивных и успешных кинодержав планеты.

Чтобы познакомить заинтересованную публику с израильским кинематографом, отдел образования Центрального совета евреев в Германии провёл в сентябре семинар «Между войной, буднями и любовью. Перспективы современного израильского кино». «Фильмы – это воздушный коридор, позволяющий хоть немного приблизиться к пониманию израильского общества», – сказал научный директор отдела образования профессор Дорон Кизель.

На трёхдневный семинар в Берлине приехало почти сто человек. Представленные на нём картины охватывали широкий спектр тем. Например, дебютный фильм режиссёра Тома Шовала «Youth» («Молодёжь») без всяких прикрас повествует об израильском обществе, средний класс которого находится в постоянном страхе потерять свой статус. В фильме речь идёт о двух братьях, которые ради денег готовы пойти на всё. Чтобы как можно более чётко донести до зрителя свой замысел, Шоваль использует абсурдные и угрожающие сцены. «Youth» относится к фильмам, которые рассказывают о проблемах общества языком современ-

ного кино», – сказала заведующая кафедрой кинематографии колледжа Бейт-Берл под Кфар-Сабой Ноэми Шори, которая участвовала в семинаре в Берлине в качестве эксперта.

В фильме «Bethlehem» («Вифлеем») режиссёра Юваля Адлера речь идёт

За последние десятилетия в израильском обществе произошёл сдвиг от коллективного «МЫ» в сторону большей индивидуализации.

о ближневосточном конфликте. Хотя эта тема довольно часто встречается в израильском кино, однако от этого она не становится менее важной. В свою очередь документальный фильм «Schnee von gestern» («Прошлогодний снег») рассказывает историю трёх поколений одной еврейской семьи после Холокоста. Фильм «An ihrer Stelle» («На её месте») знакомит зрителей с миром ультраортодоксов. Эта тема пользуется растущей популярностью у израильских кинематографистов.

Помимо просмотров фильмов, в рамках семинара отдела образования прошли доклады и оживлённые дискуссии. Особенно оживлённо участники семинара обсуждали фильм «Alles für meinen Vater» («Всё для моего отца»). Эта картина рассказывает об арабе по имени Тарек из палестинского города Тулькарма, который собирается взорвать себя на одном из рынков Тель-Авива, чтобы восстановить честь своего отца. Однако взрыватель не срабатывает. Пока Тарек ждёт нужную запчасть, он успевает влюбиться в молодую израильтянку и подружиться с пожилой еврейской парой. «Какая-то ужасная сказка для маленьких детей», «нелогичная безвкусица» – это были ещё не самые суровые отзывы зрителей, а комментарий «безвкусная сказка» – ещё одним из самых положительных.

Так или иначе, темы фильмов отражали жизнь современного Израиля. «Они демонстрируют, что изменения в обществе достигли киноэкранов», – сказала Ноэми Шори. По её словам, за последние десятилетия

в израильском обществе произошёл сдвиг от коллективного «мы» в сторону большей индивидуализации. «И это заметно по фильмам: вместо больших общих вопросов в них говорится об индивидуальных проблемах и душевных травмах», – рассказала она. Эта индивидуализация является результатом процесса созревания общества: растёт уважение к другим культурам, что не в последнюю очередь проявляется в том, что всё большее число разных групп в обществе стремится рассказать свою историю средствами кино. Подводя итоги, Шори сказала: «В израильском кинематографе открываются окна, позволяющие познакомиться с жизнью разных групп населения». Большим разнообразием отлича-

лись не только фильмы, но и состав участников семинара, среди которых были стипендиаты фонда поддержки одарённой еврейской молодёжи «ELES», живущие в Берлине израильтяне и пожилые члены общин. Во многом благодаря их различным точкам зрения семинар получился столь интересным. «Меня поражает, насколько по-разному участники воспринимали увиденное и услышанное на семинаре», – резюмировала руководитель отдела образования Сабена Донат. Учитывая положительные отклики участников, многие из которых собираются после семинара провести кино вечера в своих общинах, Донат планирует и в будущем организовывать семинары, посвящённые кинематографу.

Herausgeber:
Zentralrat der Juden in Deutschland,
Körperschaft des öffentlichen Rechts
V.i.S.d.P.:
Daniel Botmann
Redaktion:
Wladimir Struminski
Marina Rabkina
Postanschrift:
Postfach 04 02 07
10061 Berlin
Telefon/Fax:
030 284456-0/-13
E-Mail: zukunft@zentralratjuden.de
Gestaltung und Layout:
Mariette Junk, Kaya Deniz –
WARENFORM
Druck:
Union Druckerei Berlin GmbH
ISSN: 1618-6087

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie. Бесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражом 25 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется.

Titelleiste: dpa
Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Bundesmitteln gefördert.
Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств федерального бюджета.

IMPRESSUM